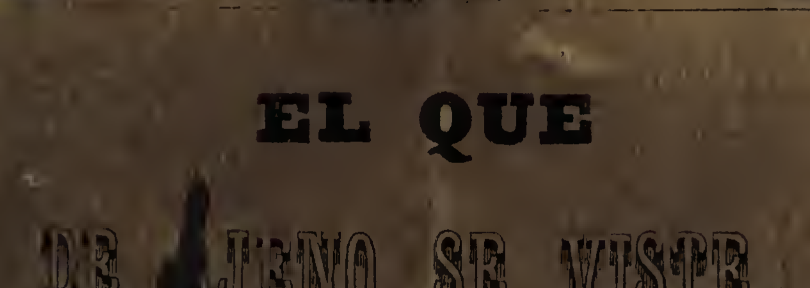
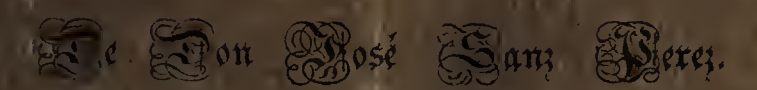


EL QUE
DE AJENO SE VISTE...

Comedia en un acto y en verso,

ORIGINAL



De Don José Sanz Perez.



Cadiz.

Imprenta, librería y litografía de la **Revista Médica,**
á cargo de D. Juan B. de Gaona,
plaza de la Constitucion n. 11.
1850.

Obras de fondo que se hallan en la misma casa.

Compendio de Filosofía, por el Dr. D. Juan José Arbolí, 2.ª edicion. Obra designada por el Gobierno para servir de texto: 4 tomos en 8.º mayor. Tomo 1.º—Psicologia.=Tomo 2.º—Lógica.= Tomo 3.º—Gramática general.=Tomo 4.º—Ética.

Manual de la provincia de Cádiz: Por D. Luis de Igartuburu. Un tomo en 8.º mayor.

Historia de la muy noble, muy leal y muy heróica ciudad de Cádiz, escrita por D. Adolfo de Castro. Un tomo en 4.º

Historia de la muy noble, muy leal y muy Noble ciudad de Xerez de la Frontera, escrita por Don Adolfo de Castro. Un tomo en 4.º

Historia de la conquista de Méjico, poblacion y progresos de la América Septentrional conocida por el nombre de Nueva España, escrita por Don Antonio de Solis, secretario de S. M. y su cronista mayor de las Indias. Nueva y lujosa edicion con dos retratos, veintitres hermosas láminas, diez viñetas, y dos cartas litografiadas por artistas gaditanos: 2 tomos en 4.º

Historia de la conquista de Inglaterra por los Normandos, escrita en francés por Mr. Thierry, traducida al castellano: 4 tomos en 4.º con láminas.

El Conde-Duque de Olivares y el Rey Felipe IV. Obra histórica escrita é ilustrada con multitud de documentos inéditos hasta ahora, por D. Adolfo de Castro. Un tomo en 4.º

Historia de los Judíos en España, desde los tiempos de su establecimiento hasta principios del presente siglo. Obra escrita é ilustrada con varios documentos rarisimos por D. Adolfo de Castro. Un tomo en 8.º mayor.

La China abierta para todos, ó aventuras de un Fan Kouei en el pais de Tsin. Por Old Nich. Un tomo en 4.º con 24 láminas.

Recreo de los niños, por madama Salvage, traducido al castellano é ilustrado con 22 láminas. Cádiz 1847. 1 tomo en 4.º apaisado.

Dramas morales, por D. Luis de Igartuburu, obra mandada adoptar en todas las escuelas de la Provincia.

Gramatica inglesa reducida á veintisiete lecciones. Nueva edicion considerablemente aumentada y corregida por su autor Don José de Urcullu. Un tomo en 4.º Cádiz, 1845.

Tratado de Patología general por E. F. Dubois (d'Amiens): traducido al castellano por una reunion de profesores. Está designado por el Gobierno para servir de texto: 2 tomos en 4.º

Tratado de las enfermedades de las mujeres, que dan orígen á las flores blancas, leucorreas y demás flujos útero-vaginales, por Henry Blatin y V. Nivet, doctores de la Facultad de medicina de Paris, traducido al español por D. Ricardo Villalba. Un tomo en 4.º

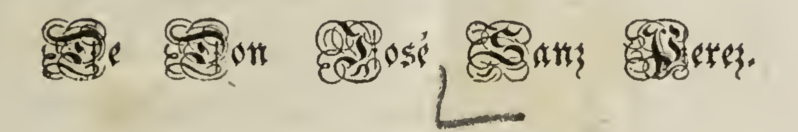
Obras quirúrgicas completas de Sir Astley Cooper, traducidas al francés por MM. Richelott y Chassaignac y de este al castella-

EL QUE
DE AJENO SE VISTE...

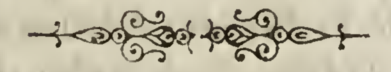
EL QUE
DE AJENO SE VISTE...

Comedia en un acto y en verso,

ORIGINAL



Representada por primera vez, con aplauso, el 23 de Diciembre de 1849, en el Teatro de la Comedia.



CADIZ.

IMPRENTA, LIBRERÍA Y LITOGRAFÍA DE LA REVISTA MÉDICA,
á cargo de D. Juan B. de Gaona,
plaza de la Constitucion, número 11.
1850.

PERSONAS.

JESULIYA LA VIRUELA, *jitana.*
TIO CACHIPUCHI, *su padre.*
TONINA, *jitana vieja.*
GUZARAPO, *jitano, padre de*
PIQUIQUI.
D. ANTONIO, *jóven calavera, sobrino de*
D. LUCAS, *esposo de*
D.ª TECLA.
JUAN, *criado de D. Antonio.*
JITANO 1.º, 2.º *y* 3.º
JITANA 1.ª, 2.ª *y* 3.ª

Acompañamiento de jitanos de ambos sexos: dos criados.

ACTO UNICO.

El teatro representa campo, y en él un arroyo en donde estará Jesus lavando.

ESCENA I.

TONINA *y* D. ANTONIO.

TON. Eh!...
ANT. Mujer, no te habia visto.
TON. Dónde ibasté? hácia el arroyo?
Misté, ayi está Jesuliya
mas jermosa que un pimpoyo,
lavando su traje nuevo.
ANT. Tonina, me tiene loco.
Ha trabajado usted?
TON. Toma!
tres horitas con su colmo
estuve anoche con eya,
sentá junto á unos matojos,

diciéndole que Piquiqui...
ANT. Quién es Piquiqui?
TON. Su novio.
Era un perdío, y que usté
era... ya se vé! el imporio
de los primores del mundo.
ANT. Y qué dijo?
TON. Ayí armó un bodrio.
Pero esa mosa esta fija,
comprende usté? en el casorrio.
ANT. Bien, y prometiste?...
TON. Yo?
No sabe usté, don Antonio,
que yo soy en prometé
como un menistro bisoño?
ANT. Y el padre?
TON. Tio Cachipuchi?
Ay! mi compare es mu lobo!...
Pero en cuanto usté le arrie
argunas onzas de oro
y le hable del casamiento,
ér solo jase er bodorrio.
ANT. (Pues no tratan de pillarme
como se pilla un palomo!)
TON. Ahora vayasté, señó,
á echasle cuatro piropos;
que yo despues vendré á verla.
ANT. Pero al padre...
TON. Don Antonio,
al padre le tengo dicho
que lo vasté á hasé hombre e tono.

ANT. Hoy voy á enviarles ropa.
TON. Jase usté bien, que abra el ojo.
ANT. Obsequiaré á la muchacha
con licor...
TON. Y con bizcochos.
Yo se lo diré ar compadre.
Es usté er mesmo demonio!
ANT. Te hace falta algun dinero?
TON. Casuarmente hoy se me han roto
las dos tinajas del agua.
ANT. Pues toma ese par de tórtolos.
(Dándole dinero.)

ESCENA II.

Dichos y el TIO GUZARAPO *que habrá estado al paño.*

GUZ. La Tonina y el señó! *(Al paño.)*
Y él le dió á eya... salorio!
Por aquestos arreores
va habé argo malo, jinojo!
TON. Vayasté con Dió.
ANT. Hasta luego. *(Vase.)*
TON. Abú, señó don Antonio.

ESCENA III.

Guzarapo y Tonina. *Al despedirse esta de D. Antonio tropieza con Tio Guzarapo.*

Ton. Ay! compare... *(Sorprendida.)*
Guz. Comarita,
tengo yo cara e oso
ó de lechuzo? que asusto.
Digasté, vamo, le asombro?
Ton. Si me cogió usté e sofato!
Y que hoy estasté, san Zoilo!
con una cara mas fea!...
Guz. Pos esta, cincuenta y ocho
años jase que la yevo
asomá sobre los hombros.
Pero ya estoy en er conqüe.
Misté, yo tengo güen ojo,
y sé en lo que ha consestío
er susto.
Ton. Es usté mu zorro.
Guz. Verdá que sí? Prosupuesto,
er señó...
Ton. So malicioso...
Guz. Y usté?...
Ton. Pué!...
Guz. Y usté y yo...
y er señó, y...
Ton. Malos lobos

jagan con usté merienda.

GUZ. Se vasté, so cara e rostro?

TON. Po no verlo asté.

GUZ. De veras?

Po entonse yo hago lo propio.

ESCENA IV.

JESUS, *luego* D. ANTONIO.

JES. *canta.)* Permita Dios, si me orvias,
te ajogue la mar serena,
y si te orviare yo
pase por la mesma pena.

ANT. Allí está, qué linda! oh!

JES. El cabayero otra ve!

ANT. Está usted lavando?

JES. No.
No lo vé usté? Esa e
la pregunta del españó.

ANT. Si tú me quisieras...

JES. Yo?
Bastantito hemos hablao!

ANT. Díme sí ó no.

JES. Sí ó no.
Usté traia cargao,
pues tan pronto disparó.

ANT. Deja el lavado.

JES. Cabales!
que lo lave mi criao, (*Con ironía.)*

que pa eso son los reales.

ANT. Vaya.

JES. Y en donde hay caudales...

ANT. Pues!...

JES. Bastante hemos hablao!
Ja, ja! supóngase usté
si á sé yo rica me atrevo,
que tengo yo en un papé
mu liao, ya se ve!

ANT. Cuánto?

JES. Tres ochavos nuevo.
Le paese asté poco, va!

ANT. Otra riqueza mas clara
miro yo en tí.

JES. De verdá?
y cuál es?

ANT. La de tu cara.

JES. Jesú, qué barbariá!
Mi cara! qué desatino!
No la ve usté, que es, señó,
negra como un perro chino?
Usté tira por lo fino
y yo soy mu basta.

ANT. No.
Hay cara mas sandunguera!
cielo! y que nariz tan linda;
qué ojos! ay! son una hoguera,
mejillas de arrebolera
y la boca es una guinda.
Vamos, díme, palomita...
(*Sentándose al lado.*)

JES. Señó, retírese usté,
y no tengasté guasita,
mire usté que soy mosita
y que tengo que perdé.

ANT. Y qué puedes perder, dí,
á mi lado, hermosa mia?
soy un caballero.

JES. Uí!
ya lo sé, y pitiminí;
por lo mesmo se diria...

ANT. Qué dirian en tal caso?
que nos amábamos?

JES. Ya!
Le paece asté poco? paso,
no quieo jugá por si acaso
jago una mala jugá.

ANT. Qué perdiamos?

JES. Usté?
usté naita, señó,
yo sí, poique soy mujé,
y una debe de está, avé!
en punto como un reló.

ANT. No dudo que el primer dia
criticarian de tí.

JES. Dirian mil picardía
y usté las escucharia
riéndose, no es así?
Don Antonio, la mujé
es lo mesmo que la fló,
con que tan solo le dé
un beso er viento, estasté,

pierde la hoja y el oló!
los hombres, por su fortuna,
son cuar pájaros que acúen
á bañarse en la laguna;
la enturbian, y sin ansia alguna
luego las alas sacúen.
Yo tambien tengo fortuna,
nací tranquila laguna
y mas limpia que er cristá,
quiero sé como ninguna;
no me vengasté á enturbiá.

ANT. Tengo oro.
JES. Yo probeza.
ANT. Posicion.
JES. Yo vaniá.
ANT. Boato.
JES. Y yo belleza.
ANT. Tengo pasion.
JES. Yo pureza.
Creo yo que estamos en pá.
ANT. Eres orgullosa.
JES. Y mucho.
ANT. Pues pobreza y vanidad
es una fatalidad.
Jesus, qué barbaridad!
JES. Escúcheme usté.
ANT. Te escucho.
JES. Hay en las masetas rosas
que cuidan manos divinas;
y en las servas escabrosas
rosas tambien primorosas,

pero con muchas espinas.
Pos á aquellas las amparan
la mano que la ha sembrao;
las otras se deshojaran,
salero, sino pincharan
en la boca der ganao.
Rosa, señó, me crié
en un camino perdía,
y cuando er ganao hallé
de espinas me rodeé
tasté? pa no ser comia;
y á aquer que venga con finas
palabras, tasté, señó?
por si acaso son endinas,
sus manos en las espinas
se pinchará de mi fló.

Ant. Ja, ja!
Jes. No me toque usté.
Ant. Te enfadas?
Jes. Y mucho.
Ant. Quiá!
tonta...
Jes. Ea, vamos á ve!
en no largándose...
Ant. Qué?...
Jes. Lo voy asté á rociá.
Ant. Adios hermosa.
Jes. Salú.
Ant. Tú me has de querer.
Jes. De veras?
Puasé!

ANT. Me tienes baslú.
JES. Tambien jitano! Jesú!
ANT. Quiéreme. (*Vase.*)
JES. Cuando haya peras.

ESCENA V.

JESUS, *luego* TIO CACHIPUCHI *y la* TONINA.

JES. *cantando.*) Me quiso un dia un paquete
y le dí tales fatigas
con mis pases de muleta,
que lo ajogó la tiriya.
CACH. Usté dice, que él ha dicho
que quié hasé la suerte de eya
y que me quié hasé á mí
hombre de prom, si eso fuera
quién se habia de negá?
TON. Le va á dasté una talega
en cuanto se casen.
CACH. Bien.
TON. Y una casa.
CACH. Santa Tecla!
TON. Y de hoy lo vasté á vestí
deje los pié á la cabeza.
CACH. Y qué clase de vestío?
TON. Cuál habia e sé? de leva,
y su carson de tribiya,
y su ajorcaperro.
CACH. Aprieta!

y el sombrero?

TON. De tambora,
como una orza estremeña.

CACH. De esa moa toito er mundo
me dará jasta iminencia.

TON. Y lo nombrarán arcarde.

CACH. Jesú! Tengo ya las telas
der pecho abujereas
de pensá en la cosa esta.

TON. Sonsirré la caracaba...
y vamos á ganá á eya.

CACH. Jesú...

JES. Pare, mandasté?

CACH. Hija mia, ven acá.

JES. Ya voy. (Qué me querrá?)

CACH. Asiéntate aquí, mujé.
Tú eres mujé?

JES. Sí, señó.

CACH. Güeno. Casáte querrás,
no es cierto? Porque tendrás
tú en tu pecho tu caló.

JES. Sí, señó.

CACH. Tú, po aónde tira,
por lo basto ó por lo fino?

JES. Por ná.

CACH. No es jese er camino,
y no me gustan mentiras.

TON. Platícale la verdá,
que es tu pare, po está güena!
y e la sangre de sus vena
te ha jasío, resalá.

JES. Voy á platicá, señó,
con formaliá, èvera.

CACH. Güeno.

JES. Como si estuviera
á los pies de un confesó.
Cuando era chiquitiya, pàre mio,
y en libertá me andaba
por la oriya del rio
tras la mariposiya que volaba,
conocí á un jitaniyo
cuar la alondra moreno,
mas puro que la esencia der tomiyo
y que el pan ¡ay! mas güeno.
Los dos siempre á una hora
y juntitos saliamos ligeros
á coger zarzamora
y espárragos trigueros:
Crecimos, pàre mio,
y er dia que mi màre
me hisò pa confesá er primer vestío,
mi jitano con voz de ruiseñores
me dijo mas amores
que arenas tiene un rio,
Que er cielo estreyas, que los campos flores.
Deje entonce, señó, mos ajuntamos
Pa nuestras alegrías y pesares,
Lo mesmo que se ajuntan las palomas
En lo mas jondo de los olivares.
Él me ha cudiao á mí, Dios verdadero!
Como el rocío que las yerbas moja,
Como cuida á su flor un jardinero

Sin tocarle siquiera ni á una hoja.
Ya sabe usté quién es er que yo digo.

CACH. No es Piquiqui mujé?

TON. Un arrastrao...
Con una cara que paese un jigo,
Aratoso y jaron y mar hablao.

CACH. Es posible, comare?

TON. Y es la fija.
A ésta probe paloma me la engaña.
Supongasté, que le habla á la Canija
Que es la mujé mas fea de toa España!

JES. Qué dice usté, señora?

TON. Lo que oyes, Viruela.

CACH. Qué me dices ahora?

JES. Que vaya er perdi á enamorá á su agüela.

CACH. Y ahora lo quieres?

JES. No: tengo yo, pare,
Mucha e la vaniá en mis quereres.
No quiero que pendones me den celo:
Solita quiero sé entre las mujeres,
Como es solito er sol en medio der cielo.

CACH. Entonse no tendrá tú siculonquio
Pa lo que yo te iga, Jesuliya.

JES. Traigasté ar moro Musa, pare mio,
Me casaré con ér. ¡Qué esgraciaiya
Es la mujé que quiere! Probe cierva
Der cazaor jería, me confundo!
No se pué queré, pare, en er mundo,
(*Llorando.*)
Que anda una arrastrá como la yerba.

CACH. Ven acá, corazon, flor de las flores,

Ven con tu pare, ramo de arzucenas,
Tasa e alabastro, rebosando amores;
Ven, y en mi pecho ajogaré tus penas.
(*La abraza.*)
Qué tienes tú, nenita de mi via?
Pimpovito de abril marinsalao,
Abre la boca y te verás servía.

TON. Esto es un pare güeno y bien hablao.

CACH. No yores tú, tití. (*Llorando.*)

JES. Po usté no yora?

CACH. Yo, chiquiya? Jesú! Por via e los gato!
Llorando estoy como una cantimplora.
Ea, vamos á reí toos, canasto!
(*Entre llanto y risa.*)
Mira, yo tengo pa tí,
Jesuliya, un novio güeno,
un señó mu macareno
y abiyelando de aquí, (*Señal de dinero.*)
y por tí anda er gachó
como un perriyo. Caicula,
en tiempo en la canicúla
ya verás tú qué señó.
Te va á poné con ecoro,
mu bien vestía, que sí!
que dirán al verte dí,
«ahí va er contraste del oro.»
Y á mí? po no te menee!
me va á vestí, po no es cosa!
de castoreño y levosa,
que vi á paesé un ingré.
Qué ises?

TON. Qué ha e isí, señó?
naita: de que está queriendo.
No verdá?
JES. Estoy ardiendo!
no pueo isí que no.
CACH. Bien! bendita sea, Jesú,
esa boca yena e marva.
Ven, estreyita del arba,
ven, que me tienes baslú.

ESCENA VI.

Los dichos y D. ANTONIO.

ANT. Buenas tardes.
TON. Vengasté.
ANT. Estamos... (*A la Tonina.*)
TON. Del otro lao.
ANT. Tio Cachipuchi.
CACH. Señó,
qué me mandasté, mi amo?
ANT. Corriente?
CACH. Mas que un arroyo.
Jesú, mira ese peaso
de fortuna con levita
que se ha plantao á tu lao.
ANT. Hermosa! (*Tio Guzarapo al paño.*)
JES. Ojalá lo fuera!
ANT. Para mí lo eres.
TON. Al grano.

ANT. Voy á mandar á tu casa
ropa, licor, dulces. (*Vase.*)
CACH. Vamo.
Que vivasté: muchas gracias.

ESCENA VII.

TONINA, JESUS, CACHIPUCHI *y* GUZARAPO.

GUZ. No lo ije yo? Cudiao
que er moso jacarandoso
los tiene á todos jilando;
ño Cachipuchi? palabra.
Usté pué disirme er tanto
der por qué, vamos, ustedes
se intripulan en er caso
de.. pué! me comprende usté?
CACH. Yo no trato con guiñapos.
GUZ. Compare, de cuando acá
es usté finuro? Vamo,
que los hombre de hoy en dia
en cuanto tienen un lao,
y se visten de lo ajeno,
se quien gorver archimpapano!
CACH. Usté es un hombre bajuno.
GUZ. Compare, quié usté hablá claro?
CACH. Que hay mucha la diferiencia
de usté á mí.
GUZ. So pelagato,
á mí me dice usté eso,

cuando siempre ha sio usté un trasto
jambron, que por los cafese
ha andao coliyas casando,
por esas cayes rompiendo
lo que no tie usté, sapatos.

CACH. Quítese usté ese sombrero:
sabe usté con quié está hablando?

GUZ. Tio Cachipuchi!...

CACH. Compare,
don Cachipuchi me yamo.

TON. Jablasté con un señó.

GUZ. Sobre que estasté eseando
que le diga tres verdaes.
Que tar pasó usté er verano
en la carse por er robo
de la cuchara y del pato?

TON. Ande usté, que tiene usté
cara e pepino socato.

GUZ. Qué lástima que esta niña
esté con ustees.

JES. Don Chato,
en no jablando mejó,
le quito asté de un sopapo
ese emonio e esas narises
mas laigas que un campanario.

GUZ. Mira, niña, á mis narises
no le toques tú.

JES. Yo? vamo!...

GUZ. Está? y sabe que caa uno
tiene lo que Dios le ha dao.
Y mira tú que Piquiqui

es mi hijo. Estás? canario!
yo soy tu papan fituro.

JES. Usté?

TON. Ja ja!...

JES. Tio Guzarapo,
sabe usté lo que se ha dicho?

GUZ. Po no le jablas tú á Paco,
mi hijo?

JES. Puf! fuera muñecos.

GUZ. Pero...

JES. Silencio, so trapo.

GUZ. Señó Cachi...

CACH. Sonsirré.
Soy quien soy, pico arto,
yo soy superfirilitiqui
y usté es... un hombre bajo:
las jormigas, son jormigas,
y los caballos, caballos. (*Vanse.*)

ESCENA VII.

GUZARAPO *y luego* PIQUIQUI.

GUZ. Las jormigas, son jormigas!
y los caballos... que ascucho?
aquí hay intríngulis, y mucho.
No es ná, que á pensá me obliga.
La jormiga es un animá, (*Pensativo.*)
er cabayo otro, cabales,
mi compare y yo, ya está

en totá, cuatro animales.
Soy un supifiriliti,
dijo tambien, de manera
que aquí está la verdaera
morosiá de mi liti.
Er ha dicho, por lo meno,
que es mucho, porque lo ayuan,
po er que se viste de ajeno
en la calle lo desnuan.

PIQ. Pare, usté ha visto á Jesú?

GUZ. La he visto, por ayí vá.

(Piquiqui en ademan de seguirla.)

Hijo!

PIQ. Pare!

GUZ. Ven acá,
no la sigas.

PIQ. Yo no?

GUZ. Tú.
Ya es un supifirilite
su pare, no has entendío?
Ay! si tú fueras leío
como yo, diera en el ite.
Eso ha querío ér disí...
mucho, mucho...

PIQ. Mucho?

GUZ. Mucho.

PIQ. Ay paresito! qué ascucho?

GUZ. Eya no te quiere á tí.

PIQ. Pero digasté, canario...

GUZ. Ay! qué me dices tú, hijo,
cuando eya mesma me dijo

narices de campanario?

Piq. Asté, paresito?

Guz. A mí.
Yo lo oí por esta oreja
que es como una sarteneja

Piq. Fijo?

Guz. Como estamos aquí.

Piq. Usté estornuó?

Guz. Yo no.

Piq. Si usté dió algun estornúo...
entonses yo no lo dúo.
(*Vase Piquiqui pensativo.*)

Guz. Veasté lo que puee el amó.
Fíese usté der queré
de un hijo, yo me confundo;
no hay cosa peó en er mundo
que er veneno y la mujé.
Voy etrá, que ar fin soy pare,
no arme la de San Quintin
que ér tiene las de Cain:
si en todo salió á su mare! (*Vase.*)

ESCENA IX.

D. Antonio *y* Juan.

Juan. ¿Pero es posible, señor,
cometa usted tal diablura
y en víspera de venir
su señor tio D. Lucas?

No sabe usted su carácter?

ANT. Ya lo sé que es una furia;
si se entera de la broma
hay pronunciamiento y bulla.

JUAN. Ya vió usté la última carta.

ANT. Vírgen de Atocha, qué zurra!
Pero el perro boticario
es el que tiene la culpa,
que del pe al pa le escribe
cuanto hago, nada le oculta.

JUAN. ¿Y qué, le parece á usted
no tendrá noticia alguna
ya de su aficion á la moza?

ANT. Bien, y que la tenga, en suma,
vendrá pues, se enterará.

JUAN. Y aun verá la ropa suya
puesta en el tio Cachipuchi.

ANT. Armará poca boruca,
lo citará á mi jitano
al alcalde, habrá su multa,
me dirá que soy un perro
tirándome la peluca...
Yo le pediré perdon
le hare cuatro garatuzas,
soltaré la lagrimita
y como dijo S. Lucas
aquí paz y despues gloria
ecce-homo y aleluya.

JUAN. Jesus!

ANT. Vamos á otro asunto.
¿Mandastes á la casucha

de Cachipuchi la ropa?

JUAN. Si señor.

ANT. Y cuánta?

JUAN. Mucha.
Volqué en la escusa-baraja,
el cajon de doña Úrsula,
el baul de vuestra prima
y el maleton de D. Lucas.

ANT. Buen bodrio!

JUAN. Y qué iba yo á hacer?

ANT. Nada, si está bien, me gusta,
ahora voy al confitero
á que mande confituras.
Tú vé á la tienda y les llevas
licor y vino, qué zumba!

JUAN. Cómo saldremos de esto?

ANT. Como siempre, tú te apuras?
anda vivo.

JUAN. Voy, señor,
no nos vale ni la bula.

MUTACION.

El teatro representa la casa del tio Cachipuchi; estará decorada con una mala mesa y sillas viejas, dos rinconeras sobre las cuales habrá dos velas de sebo sirviéndoles de candeleros botellas.

En medio habrá una escusa-baraja grande y por la escena regados vestidos de señora y caballero.

La Tonina tendrá á medio ceñir un vestido de seda de color, con grandes ahuecadores: Jesus, otro elegante, pero que se amolde mal á su cuerpo, angosto y corto; y el tio Cachipuchi en mangas de camisa, acabándose de poner un pantalon bien largo con trabillas, y un pié metido naturalmente, y el otro por entre la trabilla y el talon.

La Tonina y Jesus llevarán peinado de cortinas, muy echado al rostro.

ESCENA X.

La Tonina, Tio Cachipuchi *y* Jesus. Tio Guzarapo *y* Piquiqui *fuera. Todos miran para la puerta lateral de la derecha con ridícula sorpresa en una posicion sostenida.*

Guz. Abrasté.
Cach. No se pué abrí.

GUZ. Abrasté.
PIQ. Abre, Viruela.
JES. Vé á ver á la Canija
y déjame con mis penas.
PIQ. Quiés abrí?
JES. No oyes que no?
PIQ. Po echaré abajo la puerta.
CACH. No armá ruío, señores,
tengan ustedes virgüenza;
no vengan á atropellá
una casa sicuspenta.
GUZ. y PIQ. Jesú!... (*Entrando y admirados de verlos.*)
CACH. Qué la dao asté?
PIQ. Ay Jesú! cuánta arma en pena!
GUZ. Señá Tonina, vasté
á volá? si paese usté, e vera,
un faeton de arquilé,
un pavo haciendo la ruea!
Compare!
TON. Toito es envidia.
GUZ. Jesú! qué patas son esas?
si las tiene usté amarrás
como una gayiña clueca!
¿Po aónde me dejasté
este primó? bien, Viruela,
me estás paesiendo, hija,
la funda de una escopeta.
¿Pero, qué pelos son esos
caíos sobre las sejas,
toitos enmarañaos
con pasas como las negras?

TON. Toma, señó, si esta es moa
à lo negrete.

GUZ. Jarrea!

TON. No vusté que es una moa
que han sacao las paquetas?

GUZ. Ea vaya, que á las mujeres
los mismos mengues las tienta!
¡Y cuánta cosa hay aquí!

TON. Y toita cosa güena.

GUZ. Ya lo veo, de lo fino:
¿ha yovío esta noche tela,
ó er canasbá se ha vorcao
en esta casa?

CACH. Tio leña!
Digasté, tenemo acá,
acaso, cara e careta?

GUZ. Mas que carantoñas tienen
ustedes elante e la jeta.

TON. Poiqué?

PIQ. Por las farseaes.

TON. ¿Po no sabe toa la tierra
que un señó se va á casá
mañana ó pasao con esta?

PIQ. Con quién?

TON. Con Jesú.

PIQ. Es mentira.

JES. Es verdá.

PIQ. De esa manera
me lo ises, cara e boyo?
anda vete, mala jembra.
Pájaros que estais cantando

cerrá el piquito y llorá
que lo que me está pasando
á naide le pué pasá.
¿Es posible, dí, mujé,
que me hayas así fartao;
ay! qué te hayan mercao
como una mula e arquilé?
¿Díme, qué negro demonio
te ha tentao á tí, arrastrá?
¿pa esto le ibas á rezá
toos los dia á San Antonio?

JES. Ahora me estaria yo
asperándote hecha un perro
mientra tú le hacia el amó
á la Canija, becerro!

PIQ. Yo?

JES. Tu arma.

PIQ. Caya, endina,
no digas eso, mal bicho,
quién ese embuste te ha dicho?

JES. Quién habia e sé? ña Tonina.

PIQ. Ese trapo de belon!

(*Yendose á ella y cogiéndola por las mangas.*)

Dígame usté, so marvá.

TON. Eh! me vas á estropeá,
gran perro, el agüecaon?

PIQ. Qué le ha dicho usté á mi niña?

CACH. Lo que no ties tú que vé.

PIQ. Andusté, que paese usté...

CACH. Er qué?...

PIQ. Un Juan de las viñas.

JES. Mia qué es mi pare, canario!
PIQ. Y tú no le ijistes al mio
narices de campanario?
GUZ. Aun me zumba en el oío!
JES. Cabales!
PIQ. Premita er sielo
que te veas, po un divé,
con er josico po er suelo
lo mesmito que un chusqué.
CACH. No le digas tú á mi hija
esas cosas, perdoyá.
GUZ. Quiere usté no insurteá
á mi hijo, tio lagaitija?
JES. Boca e rape, cayusté.
(Poniéndole la mano en la boca á Guzarapo.)
PIQ. Quita esa mano.
(Sacudiéndole el brazo á Jesus.)
JES. Aelantao,
misté, pare, me ha pegao:
pos toma, arrastrundi.
(Dándole un bofeton á Piquiqui.)
GUZ. *(Agarrando á Jesus.)* Avé!
á mi hijo naide le da.
CACH. Compare, qué vasté á hasé?
GUZ. A matasla.
CACH. Tome usté.
(Le da una bofetada á Guzarapo.)
GUZ. Fué trompá ó bofetá?
PIQ. Déjeme usté á mí comér.
(Acometiendo á Cachipuchi.)
JES. Ña Tonina!

(*Interponiéndose y llamando á la Tonina que estará señoreándose.*)

TON. No quieo gresca,
que me van á hasé esto yesca,
no ves que son de paper?

GUZ. Bueno, usté á mí me ha pegao
una gofetá, lo creo,
estamo, esos cinco deo
usté en mi cara ha plantao;
y toó por gastá tiriya
y la lebosa y caston
y er marvao pantalon
á lo señó, con tribiya;
pos usté será acusao
á toa la gente neta
que le voy á disí en su jeta
que usté ha apostatéao.
Ay! qué yeno e vaniá
estasté, compare! Esú!
Cómo se güerve baslú
er que quié domineá!
Usté ha tocao un registro
que le puee salí caro,
sin dúa mirasté claro
ya ser arcarde ó menistro.

JES. Vas á ajogarme, gachó!

PIQ. No, too lo que te igo
es solo como un amigo
que otro tiempo te quisió.
Sigue, sigue con tu sino
y deja que mos ahoguémos;

puasé que nos encontrémos
argun dia en er camino!
Entonse, ay! voto á san!
si tienes frio y garpanta,
Jesú, te dare mi manta
y un peaso de mi pan.
Sígue, fortuna, tu ruea;
niña, premita Dios santo
que no te sé güerva yanto
la risa que hoy te ricrea.

(*Guzarapo y Cachipuchi, que han estado en conversacion acalorada y en silencio, se dan una bofetada.*)

GUZ. Vámonos, Paquiyo.
PIQ. Sí.

(*Guzarapo parte hácia Cachipuchi y al volverse tropieza con la Tonina.*)

TON. Vasté siego? jarre ayá!

(*Esta le da un tiron de cabellos á Guzarapo.*)

GUZ. Señora!... Abú camará.
PIQ. Adios, Jesú.
JES. Me perdí.

ESCENA XI.

CACHIPUCHI, TONINA *y* JESUS.

CACH. Fuera probetones, vaya!
atrancarémos la puerta
y vámonos á vestí

no sea que er señó venga.
Jesú, qué jase sentá?

JES. Pare, me ajoga la pena!

CACH. Porqué?

JES. Ay! porque Curriyo
me dijo cosas mu feas.
Dice que ese cabayero
me va á engañá.

CACH. No seas lela:
Te habia e engañá ese hombre?
¡Sobre que tú, Jesú, piensa
que no tenemos honon
los que vestimos de leva!
Ea, manos á vestirse.
(*Cogiendo una bata de señora.*)

TON. Compae, deje usté esa prenda.

CACH. Po no es esto una camisa?

TON. No.

CACH. No vusté las chcrreeras?

TON. Con que esto se lo ponen
pa acostarse las princesas.

CACH. Po y los princeses no gastan
esto tambien? venga, venga.
(*Tirando de ella.*)

TON. Que no: la vasté á rompé?

CACH. Sobre que quié usté, candela!
cargárselo too, comare!
(*La coge y se la pone.*)
Po misté que eso no pega.

TON. Po me pondré yo este chan.
(*Cogiendo un chal.*)

CACH. Deje usté la faja esa.
TON. Ea, vamo, si esto no es faja.
CACH. Que sí.
TON. Po mas que lo fuera,
¿usté ha visto á los señores
ponese faja con leba?
CACH. Yo lo he visto, si señó,
y cuidao con molesla.
Esas medias son pa mí.
(Por unos guantes largos de señora que ha cogido la Tonina.)
TON. Digasté estas son medias?
CACH. Po qué son?
TON. Estos son guantes.
CACH. Po esto no es pa las piernas.
TON. Y estos deíles?
CACH. Verdá.
TON. Tome usté unos.
(Dándole unos amarillos.)
CACH. Tia Pepa,
miste lo que me he encontrao,
un ajorcaperro e sea,
místelo.
TON. Jesú, qué grande!
si paesé una cubeta.
(Se pone el corbatin con el lazo para arriba sacando por tiriya los vuelos de la bata.)
CACH. Compongasté á la muchacha
que usté too se lo cuerga:
escuchusté, estos deíles
me quié usté isí cómo entran?

TON. Tire usté.

CACH. Toma, si tiro
y paesen de manteca.
(*Llaman á la puerta.*)

ESCENA XII.

Los dichos y mozos con dulce y vino, luego D. ANTONIO.

Quién es?

Dentro. El dulce y el vino.

CACH. Entre usté carita e pesla;
ea, meté toa la ropa
en esa escusabareja.
(*Dejan el vino y bizcochos sobre la mesa.*)
Vayan ustees con Dios.
Ay! comare y cuánta tela!
usté que tiene las manos
esliás, comare Pepa,
me quié usté jasé el orsequio
de esestapá esa botella.

TON. Ya vasté á apiparse?

CACH. Uí!
(*Cogiendo un merengue y llenándose las manos.*)

TON. Qué es eso? santa Quiteria,
si aprietasté que paese
que vasté á cogé una piera.

CACH. Si tengo perdío er tarto
con este peyejo e yegua.

Cabayero, y qué potaje
se ha armao! (*Chupándose los guantes.*)

TON. Hasta las sejas
las tiene usté endursá.

JES. Pae, que pelotas son estas?
(*Por dos alfileres de mostacilla que por adorno de cabeza usan las señoras.*)
Ay, dónde se pondrá esto?

TON. Me paese que en la cabesa.

CACH. Quié usté cayarse, so tonta!
Habia la gente paqueta
de yevá estas dos periyas?
ni que fueran escaleras!

TON. Po yo creo...

CACH. Usté cree mucho!...
Esa gente es mu discreta.
Si se lo pusieran, vaya,
como ise usté en la cabesa,
paeserian las señoras
toros embolaos, candela!
jágale usté mas favó
á la gente sicuspenta.
Sabe usté esto ande se pone?

TON. Yo, no señó.

CACH. En la pechera.
Dámela usté acá. (*Se las pone.*)

TON. Jesú! si paesen dos camuesas!

ANT. Se puede entrar?

CACH. Si señó.
Mujé, ábrele tú las puerta
de par en par, pase usté.

Ea, tráelo la siya nueva.

ANT. (Jesus, cuánto mascaron!
Esta es una caverna
de mamarrachos.)

CACH. Con que,
qué le paese asté la fiesta?

ANT. Muy bien.

CACH. Verdá que paesco
un corregió?

TON. Ya quisieran,
ay! mas de cuatro tené
su talento y su prisencia.
(*Vocerío fuera.*)
Qué ruío, san Prancasio!

VOCES. Vamos á entro, jarrea!

ANT. Pero qué es ello?

CACH. Señó,
que toita mi parentela
está que me quié comé
por que le habla usté á esta.
Voy á serrá.

ANT. No señor,
nada, estamos entre fieras?
Que entren.

ESCENA XIII.

Los mismos, GUZARAPO, PIQUIQUI, JITANO 1.°, 2.° *y* 3.°, JITANAS *id. y acompañamiento de dichos.*

GUZ. Dios guarde á ustedes.

Ea, mirá.

TODOS. Jesú!!!

TON. Caen brevas?

JIT. 1.ª Dios te guarde, rey de bastos.

TON. Caya, grandisima...! perra.

JIT. 1.º Dios guarde asté, ño don Júas.
Onde ha dejao usté la cuerda?

JES. Lo que tienes tú es invidia
y la jambre por fanega.

JIT. 2.ª Ay tambien la sota é espá!
Mia, si paese un plofeta
der moromuerto.

TODOS *chiflan.)* Yiá, yiá!...

CACH. Señores, qué pitorrera
viene á sé esto?

TODOS *chiflan.)* Siú, siú!...

ESCENA XIV.

Los mismos y JUAN.

JUAN. Eh! ya la tenemos hecha.
Vuestra tia y vuestro tio
hán llegado ahora y se empeñan
en ver á usted: el boticario
aquí los trae.

TODOS. *(Bulla.)* Jarrea!

ANT. Nos caimos. Arda Troya.

ESCENA XV.

Los dichos, D.ª TECLA *y* D. LUCAS.

TEC. A ver, paso.
ANT. Ahora es ella.
LUC. Bien, muy bien, señor sobrino,
entre esta gente perdida
pasa usted alegre su vida!
Me gusta: eso es tener tino.
ANT. Tio, perdon!
TEC. Quién diria!
Pero mis ojos qué han visto?
Lucas, Lucas, Jesucristo!
LUC. Mujer!
TEC. Qué bellaquería!
Dios mio, y está hecha estopa!
LUC. Pero qué es ello, Teclita?
TEC. No conoces tu levita?
LUC. Calla, es verdad!
TEC. Nuestra ropa!
LUC. Esta es la invasion de Atila.
TEC. Hasta mi chal, Dios divino!
el que trajo fray Tonino
cuando vino de Manila.
LUC. Y mi pantalon tambien.
ANT. (Rabiando estoy por reir.)
TEC. Y mi bata de dormir,
Espíritu Santo!

ANT. Amen.

TEC. Qué ejércitos invasores
son estos? Cielos, qué ultraje!
Toma, y repara mi traje,
el traje de ahuecadores!
Pues digo, y ese espantajo
de hechura de lagartija,
tiene el traje de tu hija
sacado todo de cuajo!

LUC. Nada: en estas ocasiones
no debe haber caridad.
Juan, llama á la autoridad:
anda ligero. Ladrones...
á la cárcel. Ah, bribon! *(A Antonio.)*

ANT. Ay! tio, la culpa es mia.

CACH. Oigame usté por su vía,
señó don Pantaleon.
Desnúate, Jesuliya,
comare, queese usté en cuero:
aspérese usté.

LUC. No espero.

CACH. Ay! mardesías tribiya.
Tome usté. Naide me ayúa?
Vaya la lebosa.

LUC. Eh?

GUZ. Ay, compare, paese usté
una culebra esnúa.

CACH. Sacá la escusabareja.
Otavía estasté así? *(A la Tonina.)*
Quítese usté ese mandí.
desnúese usté, so vieja.

TODOS. Ja, ja, ja, ja!
TON. Esas tenemos?
Con que yo vieja! Tio leña,
no le vasté á queá greña.
CACH. Esnúese usté y reñirémos.
UNOS. A la cárcel por pendon.
LUC. Irá.
CACH. Por Dios! *(Hincado.)*
JIT. 1.° Y esta elante.
(Por la Tonina.)
CACH. Ay, parino!
JIT. 2.° Anda, tunante,
perdío, sin vergonzon.
CACH. Cabayeros. *(A los jitanos.)*
LUC. Se hace el bobo.
CACH. Peísle todos por mí.
JIT. 1.° Nosotros? queate ahí,
y que te coman los lobo. *(Vanse los jitanos.)*

ESCENA XVI.

GUZARAPO, CACHIPUCHI, PIQUIQUI, JESUS, *la* TONINA, D. LUCAS, D.ª TECLA, D. ANTONIO *y* JUAN.

TEC. Esa ropa, señor Juan,
recójala usted.
LUC. So indigno!
(Vanse D.ª Tecla, D. Lucas y D. Antonio del brazo de su tio.)

CACH. Vayasté con Dios, parino.
— Mos queamos como Adan.
(*Profundo silencio: todos se contemplan.*)
Qué dice usté, camará?
Usté no me ha abardonao.
GUZ. No señó, yo ma queao
pa ayuasle asté á yorá.
CACH. Perdon por mis disvergüensa.
GUZ. Compare, ya lo orvié.
TON. Si, si, perdónelo usté.
GUZ. Quite usté, so sin vergüensa.
PIQ. Quieres tú no yorá ma?
JES. Quieo yorá toa mi via?
PIQ. Díme, estás arrepentía?
JES. Curriyo!!...
PIQ. Pos ven acá,
que tengo en er corason,
aunque espresiao me ví,
toavía para tí
un sitio.
JES. Curro, perdon!
PIQ. Eh! no errame esas mares
de perlas. Juyó er mal paso.
Jesú, aquí tienes mis braso
que yo soy quita pesares.
JES. Piquiqui!
PIQ. Sí, yo te amo.
JES. Mira, yo güena seré,
y te besaré los pié
ay! como un perro á su amo.
CACH. Cómo ér me dijo á mí,

y yo, pué! me la tragué.
Compare, abráceme usté
mu fuerte, mu fuerte, así.
(*Se abrazan.*)

Guz. Ay! de la misa e la media
no sabe usté en ocasiones.
Po estas cosa esos guasones
mos sacan en las comedias.

Cach. Que nuestra amistá se jaga!

Guz. Mas no orvíe en el iste,
que er que de ajeno se viste...
las costuras le jasen yaga.

FIN.

no por D. Juan Ceballos, doc[illegible] en ciencias médicas: 3 tomos en 4.º

Formulario ecléctico por A. D. Etill[illegible], traducido al castellano y notablemente aumentado por J. B. [illegible]. Un tomo en 8.º

Pronósticos de Hipócrates, traducidos del latin al castellano por Rivior y Mondillo. Un tomo en 16.º marquilla.

[illegible] orgánica aplicada á la fisiología animal y á la patología, por Mr. Justo Liebig, traducida por D. Manuel José de Porto. [illegible] designada por el Gobierno para servir de TEXTO. Un tomo en 4.º

Compendio de Patología general, escrito en francés por P. Vassault y traducido por D. Vicente de Rivas. Un tomo en 8.º

Lecciones de Física médica, dadas en la Facultad de Cádiz por el catedrático D. José de Gardoqui, D. M. P. Redactadas y publicadas por el Dr. D. Manuel Losela Rodriguez, agregado de ciencias auxiliares en dicha Facultad. Está designada por el Gobierno para servir de TEXTO. Un tomo en 4.º

Poesías de D. Federico Bello y Chacon de edad de doce años. Un tomo en 8.º

Poesías de D. Pedro Calderon de la Barca, con anotaciones, y un [illegible] por apéndice sobre los plagios que de antiguas comedias y novelas españolas cometió Le Sage al escribir su Gil Blas de Santillana, por D. Adolfo de Castro. Un tomo en 8.º marquilla.

Teatro de Calderon.—La cruz en la sepultura.—Cisma de Inglaterra.—Niña de Gomez Arias.—Guárdate del agua mansa.—Golfo de las sirenas.—Alcalde de Zalamea.—Casa con dos puertas.

[illegible] de Don Fernando el Prim[illegible] ó todo por el honor, drama histórico, original, en verso por Don Gabriel Sanchez de Castilla.

Sainetes de D. Juan Gonzalez del Castillo, con un discurso sobre este género de composiciones por D. Adolfo de Castro: 4 tomos en 8.º marquilla.

Las [illegible] ó la Cierva en el bosque, comedia de mágia, en cinco actos y diez y seis cuadros, traduccion del francés y arreglada al teatro español.

Coleccion de los folletines de los toros insertos en el Comercio en las temporadas de 1846 y 1847

[illegible] todo es peligros, comedia en 3 actos, por Don Francisco Sanchez del Arco y D. Adolfo de Castro.

Los [illegible] de un agravio, comedia en 3 jornadas y en verso, por D. Adolfo de Castro.

Cada [illegible] á su olivo, comedia en 1 acto en prosa, por D. Fermin Salvochea.

[illegible] la Buñolera, juguete cómico andaluz, en un acto y en verso, original de D. Fernando G. de Bedoya.

La eleccion de un Alcalde, pieza cómica en un acto, arreglada á nuestra escena por F. de la V.

La venganza del Templado y muerte de Valle-Ignoto, drama de costumbres andaluzas, en dos actos, escrita en verso en diferentes metros, por D. Romualdo de la Fuente.

Galería dramática gaditana.

Por Don Francisco Sanchez del Arco.

Urganda la desconocida, drama de magia en [illegible] actos, prosa y verso.
Abenabó. Drama histórico en tres actos y en verso.
¡Es la chachi!!! zarzuela andaluza en un acto.
La sal de Jesus, en un acto.
Los toros del Puerto, en un acto.
El Rayo de Andalucía y Guapo Francisco Estéban, drama en cuatro actos y en verso.
La polilla de los partidos, comedia en tres actos y en verso.
La serrana, juguete lírico en un acto, poesía de Sanchez del Arco, música de Soriano Fuertes.

Por Don José Sanz Perez:

Chaquetas y fraques, ó cada cual con su cada cual, pieza de costumbres andaluzas, dividida en dos partes.
Los zelos del tio Macaco, en un acto.
La flor de la canela, en un acto.
Juzgar por las apariencias, ó una maraña, en dos partes.
Too es jasta que me enfae, en un acto.
En toas partes cuecen habas, en un acto.
Doña Luz y el Fontanero, cuento fantastico dividido en dos partes.
No fiarse de compadres, pieza de costumbres gitanescas, 1 acto.
Las ilusiones perdidas, drama en cuatro actos.
El Parto de los Montes, capricho trágico gitanesco, en un prólogo y un acto, en verso.
Amores de sopeton, comedia de costumbres, en tres actos y en verso.
El Tio Caniyitas ó el Mundo Nuevo de Cádiz, ópera cómica española, en dos actos, poesía de D. José Sanz Perez y música del Maestro español D. Mariano Soriano Fuertes.
¡Andújar! comedia en tres actos y en verso.
El que de ajeno se viste...., comedia en un acto y en verso.

Por Don José Sanchez Albarran:

La cigarrera de Cádiz, en un acto.
El torero en Madrid, en un acto.
La velada de San Juan en Sevilla, dividida en dos partes.
Con título y sin fortuna, comedia en tres actos.

Don Tello de Guzman, drama en tres actos y en verso, original de D. Manuel García y Don Juan J. de Arenas.
Tiró el diablo de la manta, pieza en un acto, original de J. J. Arenas.
Las dos bodas descubiertas, juguete cómico, en un acto, de idem.
Para un apuro un amigo, comedia en un acto, original de idem.